

## ہندو تہذیب اور مسلمان

از: ڈاکٹر محمد عمر صاحب، استاذ تاریخ جامعہ اسلامیہ نئی دہلی

### جنم اشٹمی

جنم اشٹمی کے بارے میں روایت ہے کہ اس رات کو کنفیو پیدا ہوئے تھے۔ ہر سال اسی رات کو ہندو کہنیا کی مورقی ہا ہر نکالتے ہیں اور ایک پاک و صاف مقام پر جس کو رولتند لوگ فرش و فرش سے آراستہ پیراستہ کرتے ہیں۔ اور مجلس لوگ جس کی دیواروں کو گائے کے گوبر سے لپیٹ کر پوتتے ہیں، ایک کلاسی کے تخت کے اوپر اس کو رکھتے ہیں۔ اپنی حیثیت کے مطابق قسم قسم کی مٹھائیاں خربوزہ کے بیج شکر میں بھون کر بالخصوص کانسنے یا پتیل کے برتن میں رکھ کر اس بت کے سامنے رکھتے ہیں۔ پھر عورت اور مرد دونوں رات بھر کہنیا کی مدح میں کچھ کلام بڑی خوش الحانی اور جوش و خروش کے ساتھ گاتے ہیں اور رقص بھی کرتے ہیں اور کنسن کا مجسمہ بناتے ہیں اور ایک میدان میں ماموں اور بھانجے کے بیچ ایک عظیم جنگ کا منظر اور کنسن کے قتل ہونے کا منظر پیش کرتے ہیں۔ اور ہر سال کہنیا کے ہاتھوں کنسن موت کی تمثیل پیش کی جاتی ہے۔

مسلمان بھی جنم اشٹمی کا تہوار مناتے تھے۔ مرزا قسبل کا بیان ہے۔

۷۶ - ۷۷ ہفتہ تقابلاً ص ۸۵ - ۸۶ ہندو تہواروں کی اصلیت جس ۷۶ - ۷۷

» بعض مسلمان بھی اس مقررہ دن کنس کا عہد بنا کر اس کے ہیٹ کو چاک کہتے ہیں۔ یاد ہو  
شہد اس میں پہلے سے بھرتے ہیں، اسے اس کا خون سمجھ کر پیتے ہیں اے  
ان تہواروں کے علاوہ مسلمان کچھ دوسرے بھی جن مناتے تھے۔ جن کی بنیاد ہندو مذہب  
اور ان کے عقائد پر تھی۔ مثلاً

### فاتحہ خواجہ خضر

مسلمان خواجہ خضر کی سوانح اور ان کے قصہ کو قرآن اور حدیث کی روشنی میں بیان  
کرتے ہیں جب کہ ہندو راجہ خضر کے نام سے ان کی پوجا کرتے ہیں۔ اور ان کے سلسلہ میں ہندوؤں  
کی بھی ایک دیو مالابن گئی ہے۔ ہندوستان میں خواجہ خضر یا راجہ خضر کو پانی کا ضایا دیوتا تصور  
کیا جاتا ہے۔ مسلمانوں میں اس جن کی ابتلاک ہوئی اور کیوں کر ہوئی اس کا صحیح اندازہ لگانا  
مشکل ہے۔ مگر طہاٹہائی کے ایک بیان سے ایسا معلوم ہوتا ہے کہ یہ ہندو مذہب میں سراج الدروگہ  
کے عہد میں مسلم سماج میں رائج ہوا۔ اس نے لکھا ہے :

لے ہفت تماشام ۸۶ لے برائے تفصیلاً ملاحظہ ہو  
THE ENCYCLO PAEDIA OF ISLAM (LONDON 1924) VOL. 1, PP. 861-865, A GLOSSARY OF  
PANJAB TRIBES AND CASTES (LAHORE 1919) 1, PP. 562-565 -  
CRD KE: POPULAR RELIGION AND FOLKLORE OF NORTHERN  
INDIA (LONDON 1896)

یہ شمالی ہندوستان میں خواجہ خضر کی ناموں سے یاد کئے جاتے تھے۔ مثلاً خواجہ فاضلہ درمند  
دومند، زندہ پیر، پیر پتیل

لے برائے حالات ملاحظہ ہو۔ سیرالمنارین (اردو ترجمہ) ج ۲۔ ص ۲۵۵-۲۶۹، ۳۰۰، ۳۰۱۔  
۲۰۱ مفتاح التواریخ ص ۳۳۷-۳۴۶، چہار گلزار شہابی (قلبی) ص ۲۲، ۲۳، ۲۴، ۲۵، ۲۶، ۲۷، ۲۸، ۲۹، ۳۰، ۳۱، ۳۲، ۳۳، ۳۴، ۳۵، ۳۶، ۳۷، ۳۸، ۳۹، ۴۰، ۴۱، ۴۲، ۴۳، ۴۴، ۴۵، ۴۶، ۴۷، ۴۸، ۴۹، ۵۰، ۵۱، ۵۲، ۵۳، ۵۴، ۵۵، ۵۶، ۵۷، ۵۸، ۵۹، ۶۰، ۶۱، ۶۲، ۶۳، ۶۴، ۶۵، ۶۶، ۶۷، ۶۸، ۶۹، ۷۰، ۷۱، ۷۲، ۷۳، ۷۴، ۷۵، ۷۶، ۷۷، ۷۸، ۷۹، ۸۰، ۸۱، ۸۲، ۸۳، ۸۴، ۸۵، ۸۶، ۸۷، ۸۸، ۸۹، ۹۰، ۹۱، ۹۲، ۹۳، ۹۴، ۹۵، ۹۶، ۹۷، ۹۸، ۹۹، ۱۰۰، ۱۰۱، ۱۰۲، ۱۰۳، ۱۰۴، ۱۰۵، ۱۰۶، ۱۰۷، ۱۰۸، ۱۰۹، ۱۱۰، ۱۱۱، ۱۱۲، ۱۱۳، ۱۱۴، ۱۱۵، ۱۱۶، ۱۱۷، ۱۱۸، ۱۱۹، ۱۲۰، ۱۲۱، ۱۲۲، ۱۲۳، ۱۲۴، ۱۲۵، ۱۲۶، ۱۲۷، ۱۲۸، ۱۲۹، ۱۳۰، ۱۳۱، ۱۳۲، ۱۳۳، ۱۳۴، ۱۳۵، ۱۳۶، ۱۳۷، ۱۳۸، ۱۳۹، ۱۴۰، ۱۴۱، ۱۴۲، ۱۴۳، ۱۴۴، ۱۴۵، ۱۴۶، ۱۴۷، ۱۴۸، ۱۴۹، ۱۵۰، ۱۵۱، ۱۵۲، ۱۵۳، ۱۵۴، ۱۵۵، ۱۵۶، ۱۵۷، ۱۵۸، ۱۵۹، ۱۶۰، ۱۶۱، ۱۶۲، ۱۶۳، ۱۶۴، ۱۶۵، ۱۶۶، ۱۶۷، ۱۶۸، ۱۶۹، ۱۷۰، ۱۷۱، ۱۷۲، ۱۷۳، ۱۷۴، ۱۷۵، ۱۷۶، ۱۷۷، ۱۷۸، ۱۷۹، ۱۸۰، ۱۸۱، ۱۸۲، ۱۸۳، ۱۸۴، ۱۸۵، ۱۸۶، ۱۸۷، ۱۸۸، ۱۸۹، ۱۹۰، ۱۹۱، ۱۹۲، ۱۹۳، ۱۹۴، ۱۹۵، ۱۹۶، ۱۹۷، ۱۹۸، ۱۹۹، ۲۰۰، ۲۰۱، ۲۰۲، ۲۰۳، ۲۰۴، ۲۰۵، ۲۰۶، ۲۰۷، ۲۰۸، ۲۰۹، ۲۱۰، ۲۱۱، ۲۱۲، ۲۱۳، ۲۱۴، ۲۱۵، ۲۱۶، ۲۱۷، ۲۱۸، ۲۱۹، ۲۲۰، ۲۲۱، ۲۲۲، ۲۲۳، ۲۲۴، ۲۲۵، ۲۲۶، ۲۲۷، ۲۲۸، ۲۲۹، ۲۳۰، ۲۳۱، ۲۳۲، ۲۳۳، ۲۳۴، ۲۳۵، ۲۳۶، ۲۳۷، ۲۳۸، ۲۳۹، ۲۴۰، ۲۴۱، ۲۴۲، ۲۴۳، ۲۴۴، ۲۴۵، ۲۴۶، ۲۴۷، ۲۴۸، ۲۴۹، ۲۵۰، ۲۵۱، ۲۵۲، ۲۵۳، ۲۵۴، ۲۵۵، ۲۵۶، ۲۵۷، ۲۵۸، ۲۵۹، ۲۶۰، ۲۶۱، ۲۶۲، ۲۶۳، ۲۶۴، ۲۶۵، ۲۶۶، ۲۶۷، ۲۶۸، ۲۶۹، ۲۷۰، ۲۷۱، ۲۷۲، ۲۷۳، ۲۷۴، ۲۷۵، ۲۷۶، ۲۷۷، ۲۷۸، ۲۷۹، ۲۸۰، ۲۸۱، ۲۸۲، ۲۸۳، ۲۸۴، ۲۸۵، ۲۸۶، ۲۸۷، ۲۸۸، ۲۸۹، ۲۹۰، ۲۹۱، ۲۹۲، ۲۹۳، ۲۹۴، ۲۹۵، ۲۹۶، ۲۹۷، ۲۹۸، ۲۹۹، ۳۰۰، ۳۰۱، ۳۰۲، ۳۰۳، ۳۰۴، ۳۰۵، ۳۰۶، ۳۰۷، ۳۰۸، ۳۰۹، ۳۱۰، ۳۱۱، ۳۱۲، ۳۱۳، ۳۱۴، ۳۱۵، ۳۱۶، ۳۱۷، ۳۱۸، ۳۱۹، ۳۲۰، ۳۲۱، ۳۲۲، ۳۲۳، ۳۲۴، ۳۲۵، ۳۲۶، ۳۲۷، ۳۲۸، ۳۲۹، ۳۳۰، ۳۳۱، ۳۳۲، ۳۳۳، ۳۳۴، ۳۳۵، ۳۳۶، ۳۳۷، ۳۳۸، ۳۳۹، ۳۴۰، ۳۴۱، ۳۴۲، ۳۴۳، ۳۴۴، ۳۴۵، ۳۴۶، ۳۴۷، ۳۴۸، ۳۴۹، ۳۵۰، ۳۵۱، ۳۵۲، ۳۵۳، ۳۵۴، ۳۵۵، ۳۵۶، ۳۵۷، ۳۵۸، ۳۵۹، ۳۶۰، ۳۶۱، ۳۶۲، ۳۶۳، ۳۶۴، ۳۶۵، ۳۶۶، ۳۶۷، ۳۶۸، ۳۶۹، ۳۷۰، ۳۷۱، ۳۷۲، ۳۷۳، ۳۷۴، ۳۷۵، ۳۷۶، ۳۷۷، ۳۷۸، ۳۷۹، ۳۸۰، ۳۸۱، ۳۸۲، ۳۸۳، ۳۸۴، ۳۸۵، ۳۸۶، ۳۸۷، ۳۸۸، ۳۸۹، ۳۹۰، ۳۹۱، ۳۹۲، ۳۹۳، ۳۹۴، ۳۹۵، ۳۹۶، ۳۹۷، ۳۹۸، ۳۹۹، ۴۰۰، ۴۰۱، ۴۰۲، ۴۰۳، ۴۰۴، ۴۰۵، ۴۰۶، ۴۰۷، ۴۰۸، ۴۰۹، ۴۱۰، ۴۱۱، ۴۱۲، ۴۱۳، ۴۱۴، ۴۱۵، ۴۱۶، ۴۱۷، ۴۱۸، ۴۱۹، ۴۲۰، ۴۲۱، ۴۲۲، ۴۲۳، ۴۲۴، ۴۲۵، ۴۲۶، ۴۲۷، ۴۲۸، ۴۲۹، ۴۳۰، ۴۳۱، ۴۳۲، ۴۳۳، ۴۳۴، ۴۳۵، ۴۳۶، ۴۳۷، ۴۳۸، ۴۳۹، ۴۴۰، ۴۴۱، ۴۴۲، ۴۴۳، ۴۴۴، ۴۴۵، ۴۴۶، ۴۴۷، ۴۴۸، ۴۴۹، ۴۵۰، ۴۵۱، ۴۵۲، ۴۵۳، ۴۵۴، ۴۵۵، ۴۵۶، ۴۵۷، ۴۵۸، ۴۵۹، ۴۶۰، ۴۶۱، ۴۶۲، ۴۶۳، ۴۶۴، ۴۶۵، ۴۶۶، ۴۶۷، ۴۶۸، ۴۶۹، ۴۷۰، ۴۷۱، ۴۷۲، ۴۷۳، ۴۷۴، ۴۷۵، ۴۷۶، ۴۷۷، ۴۷۸، ۴۷۹، ۴۸۰، ۴۸۱، ۴۸۲، ۴۸۳، ۴۸۴، ۴۸۵، ۴۸۶، ۴۸۷، ۴۸۸، ۴۸۹، ۴۹۰، ۴۹۱، ۴۹۲، ۴۹۳، ۴۹۴، ۴۹۵، ۴۹۶، ۴۹۷، ۴۹۸، ۴۹۹، ۵۰۰، ۵۰۱، ۵۰۲، ۵۰۳، ۵۰۴، ۵۰۵، ۵۰۶، ۵۰۷، ۵۰۸، ۵۰۹، ۵۱۰، ۵۱۱، ۵۱۲، ۵۱۳، ۵۱۴، ۵۱۵، ۵۱۶، ۵۱۷، ۵۱۸، ۵۱۹، ۵۲۰، ۵۲۱، ۵۲۲، ۵۲۳، ۵۲۴، ۵۲۵، ۵۲۶، ۵۲۷، ۵۲۸، ۵۲۹، ۵۳۰، ۵۳۱، ۵۳۲، ۵۳۳، ۵۳۴، ۵۳۵، ۵۳۶، ۵۳۷، ۵۳۸، ۵۳۹، ۵۴۰، ۵۴۱، ۵۴۲، ۵۴۳، ۵۴۴، ۵۴۵، ۵۴۶، ۵۴۷، ۵۴۸، ۵۴۹، ۵۵۰، ۵۵۱، ۵۵۲، ۵۵۳، ۵۵۴، ۵۵۵، ۵۵۶، ۵۵۷، ۵۵۸، ۵۵۹، ۵۶۰، ۵۶۱، ۵۶۲، ۵۶۳، ۵۶۴، ۵۶۵، ۵۶۶، ۵۶۷، ۵۶۸، ۵۶۹، ۵۷۰، ۵۷۱، ۵۷۲، ۵۷۳، ۵۷۴، ۵۷۵، ۵۷۶، ۵۷۷، ۵۷۸، ۵۷۹، ۵۸۰، ۵۸۱، ۵۸۲، ۵۸۳، ۵۸۴، ۵۸۵، ۵۸۶، ۵۸۷، ۵۸۸، ۵۸۹، ۵۹۰، ۵۹۱، ۵۹۲، ۵۹۳، ۵۹۴، ۵۹۵، ۵۹۶، ۵۹۷، ۵۹۸، ۵۹۹، ۶۰۰، ۶۰۱، ۶۰۲، ۶۰۳، ۶۰۴، ۶۰۵، ۶۰۶، ۶۰۷، ۶۰۸، ۶۰۹، ۶۱۰، ۶۱۱، ۶۱۲، ۶۱۳، ۶۱۴، ۶۱۵، ۶۱۶، ۶۱۷، ۶۱۸، ۶۱۹، ۶۲۰، ۶۲۱، ۶۲۲، ۶۲۳، ۶۲۴، ۶۲۵، ۶۲۶، ۶۲۷، ۶۲۸، ۶۲۹، ۶۳۰، ۶۳۱، ۶۳۲، ۶۳۳، ۶۳۴، ۶۳۵، ۶۳۶، ۶۳۷، ۶۳۸، ۶۳۹، ۶۴۰، ۶۴۱، ۶۴۲، ۶۴۳، ۶۴۴، ۶۴۵، ۶۴۶، ۶۴۷، ۶۴۸، ۶۴۹، ۶۵۰، ۶۵۱، ۶۵۲، ۶۵۳، ۶۵۴، ۶۵۵، ۶۵۶، ۶۵۷، ۶۵۸، ۶۵۹، ۶۶۰، ۶۶۱، ۶۶۲، ۶۶۳، ۶۶۴، ۶۶۵، ۶۶۶، ۶۶۷، ۶۶۸، ۶۶۹، ۶۷۰، ۶۷۱، ۶۷۲، ۶۷۳، ۶۷۴، ۶۷۵، ۶۷۶، ۶۷۷، ۶۷۸، ۶۷۹، ۶۸۰، ۶۸۱، ۶۸۲، ۶۸۳، ۶۸۴، ۶۸۵، ۶۸۶، ۶۸۷، ۶۸۸، ۶۸۹، ۶۹۰، ۶۹۱، ۶۹۲، ۶۹۳، ۶۹۴، ۶۹۵، ۶۹۶، ۶۹۷، ۶۹۸، ۶۹۹، ۷۰۰، ۷۰۱، ۷۰۲، ۷۰۳، ۷۰۴، ۷۰۵، ۷۰۶، ۷۰۷، ۷۰۸، ۷۰۹، ۷۱۰، ۷۱۱، ۷۱۲، ۷۱۳، ۷۱۴، ۷۱۵، ۷۱۶، ۷۱۷، ۷۱۸، ۷۱۹، ۷۲۰، ۷۲۱، ۷۲۲، ۷۲۳، ۷۲۴، ۷۲۵، ۷۲۶، ۷۲۷، ۷۲۸، ۷۲۹، ۷۳۰، ۷۳۱، ۷۳۲، ۷۳۳، ۷۳۴، ۷۳۵، ۷۳۶، ۷۳۷، ۷۳۸، ۷۳۹، ۷۴۰، ۷۴۱، ۷۴۲، ۷۴۳، ۷۴۴، ۷۴۵، ۷۴۶، ۷۴۷، ۷۴۸، ۷۴۹، ۷۵۰، ۷۵۱، ۷۵۲، ۷۵۳، ۷۵۴، ۷۵۵، ۷۵۶، ۷۵۷، ۷۵۸، ۷۵۹، ۷۶۰، ۷۶۱، ۷۶۲، ۷۶۳، ۷۶۴، ۷۶۵، ۷۶۶، ۷۶۷، ۷۶۸، ۷۶۹، ۷۷۰، ۷۷۱، ۷۷۲، ۷۷۳، ۷۷۴، ۷۷۵، ۷۷۶، ۷۷۷، ۷۷۸، ۷۷۹، ۷۸۰، ۷۸۱، ۷۸۲، ۷۸۳، ۷۸۴، ۷۸۵، ۷۸۶، ۷۸۷، ۷۸۸، ۷۸۹، ۷۹۰، ۷۹۱، ۷۹۲، ۷۹۳، ۷۹۴، ۷۹۵، ۷۹۶، ۷۹۷، ۷۹۸، ۷۹۹، ۸۰۰، ۸۰۱، ۸۰۲، ۸۰۳، ۸۰۴، ۸۰۵، ۸۰۶، ۸۰۷، ۸۰۸، ۸۰۹، ۸۱۰، ۸۱۱، ۸۱۲، ۸۱۳، ۸۱۴، ۸۱۵، ۸۱۶، ۸۱۷، ۸۱۸، ۸۱۹، ۸۲۰، ۸۲۱، ۸۲۲، ۸۲۳، ۸۲۴، ۸۲۵، ۸۲۶، ۸۲۷، ۸۲۸، ۸۲۹، ۸۳۰، ۸۳۱، ۸۳۲، ۸۳۳، ۸۳۴، ۸۳۵، ۸۳۶، ۸۳۷، ۸۳۸، ۸۳۹، ۸۴۰، ۸۴۱، ۸۴۲، ۸۴۳، ۸۴۴، ۸۴۵، ۸۴۶، ۸۴۷، ۸۴۸، ۸۴۹، ۸۵۰، ۸۵۱، ۸۵۲، ۸۵۳، ۸۵۴، ۸۵۵، ۸۵۶، ۸۵۷، ۸۵۸، ۸۵۹، ۸۶۰، ۸۶۱، ۸۶۲، ۸۶۳، ۸۶۴، ۸۶۵، ۸۶۶، ۸۶۷، ۸۶۸، ۸۶۹، ۸۷۰، ۸۷۱، ۸۷۲، ۸۷۳، ۸۷۴، ۸۷۵، ۸۷۶، ۸۷۷، ۸۷۸، ۸۷۹، ۸۸۰، ۸۸۱، ۸۸۲، ۸۸۳، ۸۸۴، ۸۸۵، ۸۸۶، ۸۸۷، ۸۸۸، ۸۸۹، ۸۹۰، ۸۹۱، ۸۹۲، ۸۹۳، ۸۹۴، ۸۹۵، ۸۹۶، ۸۹۷، ۸۹۸، ۸۹۹، ۹۰۰، ۹۰۱، ۹۰۲، ۹۰۳، ۹۰۴، ۹۰۵، ۹۰۶، ۹۰۷، ۹۰۸، ۹۰۹، ۹۱۰، ۹۱۱، ۹۱۲، ۹۱۳، ۹۱۴، ۹۱۵، ۹۱۶، ۹۱۷، ۹۱۸، ۹۱۹، ۹۲۰، ۹۲۱، ۹۲۲، ۹۲۳، ۹۲۴، ۹۲۵، ۹۲۶، ۹۲۷، ۹۲۸، ۹۲۹، ۹۳۰، ۹۳۱، ۹۳۲، ۹۳۳، ۹۳۴، ۹۳۵، ۹۳۶، ۹۳۷، ۹۳۸، ۹۳۹، ۹۴۰، ۹۴۱، ۹۴۲، ۹۴۳، ۹۴۴، ۹۴۵، ۹۴۶، ۹۴۷، ۹۴۸، ۹۴۹، ۹۵۰، ۹۵۱، ۹۵۲، ۹۵۳، ۹۵۴، ۹۵۵، ۹۵۶، ۹۵۷، ۹۵۸، ۹۵۹، ۹۶۰، ۹۶۱، ۹۶۲، ۹۶۳، ۹۶۴، ۹۶۵، ۹۶۶، ۹۶۷، ۹۶۸، ۹۶۹، ۹۷۰، ۹۷۱، ۹۷۲، ۹۷۳، ۹۷۴، ۹۷۵، ۹۷۶، ۹۷۷، ۹۷۸، ۹۷۹، ۹۸۰، ۹۸۱، ۹۸۲، ۹۸۳، ۹۸۴، ۹۸۵، ۹۸۶، ۹۸۷، ۹۸۸، ۹۸۹، ۹۹۰، ۹۹۱، ۹۹۲، ۹۹۳، ۹۹۴، ۹۹۵، ۹۹۶، ۹۹۷، ۹۹۸، ۹۹۹، ۱۰۰۰، ۱۰۰۱، ۱۰۰۲، ۱۰۰۳، ۱۰۰۴، ۱۰۰۵، ۱۰۰۶، ۱۰۰۷، ۱۰۰۸، ۱۰۰۹، ۱۰۱۰، ۱۰۱۱، ۱۰۱۲، ۱۰۱۳، ۱۰۱۴، ۱۰۱۵، ۱۰۱۶، ۱۰۱۷، ۱۰۱۸، ۱۰۱۹، ۱۰۲۰، ۱۰۲۱، ۱۰۲۲، ۱۰۲۳، ۱۰۲۴، ۱۰۲۵، ۱۰۲۶، ۱۰۲۷، ۱۰۲۸، ۱۰۲۹، ۱۰۳۰، ۱۰۳۱، ۱۰۳۲، ۱۰۳۳، ۱۰۳۴، ۱۰۳۵، ۱۰۳۶، ۱۰۳۷، ۱۰۳۸، ۱۰۳۹، ۱۰۴۰، ۱۰۴۱، ۱۰۴۲، ۱۰۴۳، ۱۰۴۴، ۱۰۴۵، ۱۰۴۶، ۱۰۴۷، ۱۰۴۸، ۱۰۴۹، ۱۰۵۰، ۱۰۵۱، ۱۰۵۲، ۱۰۵۳، ۱۰۵۴، ۱۰۵۵، ۱۰۵۶، ۱۰۵۷، ۱۰۵۸، ۱۰۵۹، ۱۰۶۰، ۱۰۶۱، ۱۰۶۲، ۱۰۶۳، ۱۰۶۴، ۱۰۶۵، ۱۰۶۶، ۱۰۶۷، ۱۰۶۸، ۱۰۶۹، ۱۰۷۰، ۱۰۷۱، ۱۰۷۲، ۱۰۷۳، ۱۰۷۴، ۱۰۷۵، ۱۰۷۶، ۱۰۷۷، ۱۰۷۸، ۱۰۷۹، ۱۰۸۰، ۱۰۸۱، ۱۰۸۲، ۱۰۸۳، ۱۰۸۴، ۱۰۸۵، ۱۰۸۶، ۱۰۸۷، ۱۰۸۸، ۱۰۸۹، ۱۰۹۰، ۱۰۹۱، ۱۰۹۲، ۱۰۹۳، ۱۰۹۴، ۱۰۹۵، ۱۰۹۶، ۱۰۹۷، ۱۰۹۸، ۱۰۹۹، ۱۱۰۰، ۱۱۰۱، ۱۱۰۲، ۱۱۰۳، ۱۱۰۴، ۱۱۰۵، ۱۱۰۶، ۱۱۰۷، ۱۱۰۸، ۱۱۰۹، ۱۱۱۰، ۱۱۱۱، ۱۱۱۲، ۱۱۱۳، ۱۱۱۴، ۱۱۱۵، ۱۱۱۶، ۱۱۱۷، ۱۱۱۸، ۱۱۱۹، ۱۱۲۰، ۱۱۲۱، ۱۱۲۲، ۱۱۲۳، ۱۱۲۴، ۱۱۲۵، ۱۱۲۶، ۱۱۲۷، ۱۱۲۸، ۱۱۲۹، ۱۱۳۰، ۱۱۳۱، ۱۱۳۲، ۱۱۳۳، ۱۱۳۴، ۱۱۳۵، ۱۱۳۶، ۱۱۳۷، ۱۱۳۸، ۱۱۳۹، ۱۱۴۰، ۱۱۴۱، ۱۱۴۲، ۱۱۴۳، ۱۱۴۴، ۱۱۴۵، ۱۱۴۶، ۱۱۴۷، ۱۱۴۸، ۱۱۴۹، ۱۱۵۰، ۱۱۵۱، ۱۱۵۲، ۱۱۵۳، ۱۱۵۴، ۱۱۵۵، ۱۱۵۶، ۱۱۵۷، ۱۱۵۸، ۱۱۵۹، ۱۱۶۰، ۱۱۶۱، ۱۱۶۲، ۱۱۶۳، ۱۱۶۴، ۱۱۶۵، ۱۱۶۶، ۱۱۶۷، ۱۱۶۸، ۱۱۶۹، ۱۱۷۰، ۱۱۷۱، ۱۱۷۲، ۱۱۷۳، ۱۱۷۴، ۱۱۷۵، ۱۱۷۶، ۱۱۷۷، ۱۱۷۸، ۱۱۷۹، ۱۱۸۰، ۱۱۸۱، ۱۱۸۲، ۱۱۸۳، ۱۱۸۴، ۱۱۸۵، ۱۱۸۶، ۱۱۸۷، ۱۱۸۸، ۱۱۸۹، ۱۱۹۰، ۱۱۹۱، ۱۱۹۲، ۱۱۹۳، ۱۱۹۴، ۱۱۹۵، ۱۱۹۶، ۱۱۹۷، ۱۱۹۸، ۱۱۹۹، ۱۲۰۰، ۱۲۰۱، ۱۲۰۲، ۱۲۰۳، ۱۲۰۴، ۱۲۰۵، ۱۲۰۶، ۱۲۰۷، ۱۲۰۸، ۱۲۰۹، ۱۲۱۰، ۱۲۱۱، ۱۲۱۲، ۱۲۱۳، ۱۲۱۴، ۱۲۱۵، ۱۲۱۶، ۱۲۱۷، ۱۲۱۸، ۱۲۱۹، ۱۲۲۰، ۱۲۲۱، ۱۲۲۲، ۱۲۲۳، ۱۲۲۴، ۱۲۲۵، ۱۲۲۶، ۱۲۲۷، ۱۲۲۸، ۱۲۲۹، ۱۲۳۰، ۱۲۳۱، ۱۲۳۲، ۱۲۳۳، ۱۲۳۴، ۱۲۳۵، ۱۲۳۶، ۱۲۳۷، ۱۲۳۸، ۱۲۳۹، ۱۲۴۰، ۱۲۴۱، ۱۲۴۲، ۱۲۴۳، ۱۲۴۴، ۱۲۴۵، ۱۲۴۶، ۱۲۴۷، ۱۲۴۸، ۱۲۴۹، ۱۲۵۰، ۱۲۵۱، ۱۲۵۲، ۱۲۵۳، ۱۲۵۴، ۱۲۵۵، ۱۲۵۶، ۱۲۵۷، ۱۲۵۸، ۱۲۵۹، ۱۲۶۰، ۱۲۶۱، ۱۲۶۲، ۱۲۶۳، ۱۲۶۴، ۱۲۶۵، ۱۲۶۶، ۱۲۶۷، ۱۲۶۸، ۱۲۶۹، ۱۲۷۰، ۱۲۷۱، ۱۲۷۲، ۱۲۷۳، ۱۲۷۴، ۱۲۷۵، ۱۲۷۶، ۱۲۷۷، ۱۲۷۸، ۱۲۷۹، ۱۲۸۰، ۱۲۸۱، ۱۲۸۲، ۱۲۸۳، ۱۲۸۴، ۱۲۸۵، ۱۲۸۶، ۱۲۸۷، ۱۲۸۸، ۱۲۸۹، ۱۲۹۰، ۱۲۹۱، ۱۲۹۲، ۱۲۹۳، ۱۲۹۴، ۱۲۹۵، ۱۲۹۶، ۱۲۹۷، ۱۲۹۸، ۱۲۹۹، ۱۳۰۰، ۱۳۰۱، ۱۳۰۲، ۱۳۰۳، ۱۳۰۴، ۱۳۰۵، ۱۳۰۶، ۱۳۰۷، ۱۳۰۸، ۱۳۰۹، ۱۳۱۰، ۱۳۱۱، ۱۳۱۲، ۱۳۱۳، ۱۳۱۴، ۱۳۱۵، ۱۳۱۶، ۱۳۱۷، ۱۳۱۸، ۱۳۱۹، ۱۳۲۰، ۱۳۲۱، ۱۳۲۲، ۱۳۲۳، ۱۳۲۴، ۱۳۲۵، ۱۳۲۶، ۱۳۲۷، ۱۳۲۸، ۱۳۲۹، ۱۳۳۰، ۱۳۳۱، ۱۳۳۲، ۱۳۳۳، ۱۳۳۴، ۱۳۳۵، ۱۳۳۶، ۱۳۳۷، ۱۳۳۸، ۱۳۳۹، ۱۳۴۰، ۱۳۴۱، ۱۳۴۲، ۱۳۴۳، ۱۳۴۴، ۱۳۴۵، ۱۳۴۶، ۱۳۴۷، ۱۳۴۸، ۱۳۴۹، ۱۳۵۰، ۱۳۵۱، ۱۳۵۲، ۱۳۵۳، ۱۳۵۴، ۱۳۵۵، ۱۳۵۶، ۱۳۵۷، ۱۳۵۸، ۱۳۵۹، ۱۳۶۰، ۱۳۶۱، ۱۳۶۲، ۱۳۶۳، ۱۳۶۴، ۱۳۶۵، ۱۳۶۶، ۱۳۶۷، ۱۳۶۸، ۱۳۶۹، ۱۳۷۰، ۱۳۷۱، ۱۳۷۲، ۱۳۷۳، ۱۳۷۴، ۱۳۷۵، ۱۳۷۶، ۱۳۷۷، ۱۳۷۸،

”سراج الدولہ اعمق بھی اس علت کا بانی ہوا۔ اتنی بڑی کشتی، جس پر صد ہا سوار اور حملہ روشنی اس پر مامور تھے کہ ہزاروں کشتیاں روشن کریں۔ اور جن ہلے روشنی دریا میں چھوڑیں۔ تمام رات یہی تماشا رہا۔ اس کے مطیع لوگوں نے اس سبب اس کو اپنایا۔“

مبارک اللہ ولہ سپر چہارم، میر محمد جعفر خاں بھی، حالانکہ اس کی شان و شوکت کا چہارم حصہ بھی باقی نہ رہا تھا، اس جشن میں ہر سال پندرہ ہزار روپے صرف کیا کرتا تھا۔ یہ سن اس طرح منایا جاتا تھا کہ ایام بادش میں کاغذ کی کشتیاں بنائی جاتی تھیں۔ ان کے تلے میں امرود اور کیلے کے پودے آویزاں ہوتے تھے۔ ان میں چراغ روشن کر کے انہیں دریا میں چھوڑ دیا جاتا تھا۔ اس موقع پر سقوں میں مالیدہ تقسیم کیا جاتا تھا تاکہ وہ لوگ خواجہ خضر کی فاتحہ کریں۔ بنگال، دہلی، کھنؤ، اور پنجاب میں یہ تہوار عام طور پر منایا جاتا تھا۔ اس بات سے قیاس ہوتا ہے کہ شمالی ہندوستان کے دوسرے مسلم آبادی کے علاقوں میں بھی اس جشن کی رسمیں ادا ہوتی ہوں گی۔ بلکہ میر حسن علی نے کھنؤ کے متعلق لکھا ہے کہ کھل اور ڈھول بجا کر اور حاضرین کے شور وغل کے ساتھ ان کشتیوں کو گومتی ندی میں چھوڑا جاتا تھا۔ پہلے ان کشتیوں کو بڑی آہلی طرح دیا جاتا تھا اور پھر بہاؤ کی طرف بہا دیا جاتا تھا۔ جب وہ تھوڑی دور نکل جاتی تھیں تو ناظرین اس منظر کی دلکشی سے معظوظ ہوتے تھے۔ علاوہ ازیں کھنؤ کی مندرتی

۱۷ یہ وہی غدار میر محمد جعفر خاں تھا جو انگریزوں سے مل گیا تھا اور اپنے آقا کی بکسٹریں شکست کا باعث ہوا تھا۔ لہذا یہ وہ انگریزوں کی مدد سے بنگال کی مسند پر بیٹھا تھا۔ برائے تفصیل ملاحظہ

جو۔ سیر المتاخرین، ج ۲، ص ۲۹۶ - ۲۹۹

۱۸ سیر المتاخرین (اردو ترجمہ) ج ۲، ص ۵۱۶، نیز

HEBER: NARRATIVE OF A JOURNEY I, P 125, 129

OBSERVATION ETC I, P. 290.

۱۹ برائے تفصیل ملاحظہ جو۔

”حضرت الیاس کی کشتی“ کا بھی جن مناتی تھی جو غالباً حضرت خضر کی کشتی کی تقلید میں شروع ہوا تھا۔ لے

## دہلی کے ستھ خواجہ خضر کی فاتحہ کرتے تھے

خضر آباد (یہ گاؤں اس نام سے آج بھی موجود ہے) کے قریب دریائے جمنا کے کنارے ایک گنبد تھا (غالباً یہ گنبد منہدم ہو چکا ہے) جہاں یہ لوگ بھادوں کے مہینے میں جمع ہوتے تھے۔ گھاس بھوس کی کشتیاں بنا کر جمنا میں پھوڑا کرتے تھے۔ اور دلیہ پکا کر فقروں میں تقسیم کیا کرتے تھے لیے مختصر یہ کہ شمالی ہندوستان کے مسلمانوں میں یہ جن مروج تھا۔ لے

## بھروکہ درشن اور جن تلاواں

ہندوؤں کی تقلید میں بادشاہانِ مغلیہ نے بھروکہ درشن اور تلاواں کی رسموں کو اپنایا تھا۔ اور اکبر شاہ نے ان رسموں کو رائج کیا تھا۔ ابو الفضل نے لکھا ہے:

”کورنش کے بدھ مت کو قبلہ عالم پر دے سے باہر برآمد ہو کر ہر خاص و عام کو شرف و بدار سے بہرہ اندوز فرماتے ہیں، اور ہر طبقے کا آرزو مند بلا حرج و داروں کی ممانعت اور چاؤ تالا کی دور باش کے خداوند مجازی کے دیوار سے سعادت اندوز ہوتا ہے۔ اس شرف و دیدار کو عام میں درشن کہتے ہیں۔ لے

لے برائے تفصیل ملاحظہ ہو: OBSERVATION etc: 1, PP. 289-90. @ ANOON-

SLAM. PP. 136, 137

لے تاریخ چہار گلشن محمد شاہی (قلمی) ص ۳۶ الف - ۳۷

لے تقویۃ الایمان - از مولانا اسمعیل شہید، نول کشور ۱۸۸۸ء (ص ۴۳)

لے تہذیب اکبری (اردو ترجمہ) ج ۱، ص ۲۹۹ (آئین ۷۱)

اس کا دور رس نتیجہ یہ نکلا کہ اکبر بادشاہ کی ہندو رعیت کا ایک ایسا پیشہ ور طبقہ وجود میں آ گیا جو بادشاہ کے درشن کے بناء تو کچھ کھاتا پیتا تھا اور نہ کوئی کام کاج ہی شروع کرتا تھا۔ جہتاً نکیر اور شاہ جہاں کے عہدوں میں بھی اس دستور پر پوری طرح عمل ہوتا رہا اور وہ فرقہ (جو درشنیہ کہلانے لگا تھا) ان بادشاہوں کی طرف بھی اکبر بادشاہ کی طرح سے عقیدت کا مظاہرہ کرتا رہا۔ ۱۶۵۶ء میں علالت کی وجہ سے جب شاہ جہاں جھروکے میں ظاہر نہ ہوا تو ملک میں بدمعنی پھیلنے کے آثار نمودار ہو گئے اور شہزادوں نے جنگ تخت نشینی کی تیاریاں شروع کر دی تھیں۔ کیوں کہ عوام کا خیال تھا کہ بادشاہ رحلت فرما گئے۔ مگر آخر کار جب اس کی طبیعت کچھ سنبھلی تو لوگوں کو اپنے زندہ ہونے کا یقین دلانے کے لئے وہ جھروکے پر آیا۔ اور نگ زیب نے اس رسم کو اس وجہ سے قائم کر دیا کہ وہ ہندوؤں کی تقلید میں تھی اور اس کا اسلام سے کوئی تعلق نہ تھا۔ خانی خاں کا بیان ہے :-

”جھروکے درس مقرر بود کہ بادشاہاں با وجود عارضہ بدنی برای انتشار زخیر سلامتی روز یک دفعہ دگاہ دو دفعہ در وقت معین در آں جھروکے کہ مشرف بر دریا کے جناب اکبر آباد و شاہ جہاں آباد ساخته بودند، سرازیر جھروکے برسی آورند۔ سوائے ادا کے جہزائی آں وقت چند ہی لک آدم از زن و مرد ہمہ قوم پائی جھروکے فرام آمدہ دعاد شدہ اجماعی آور وند و بسیاری از قوم

SHARMA (SRIRAM)

لے خانی خاں (فارسی) ج ۲- ص ۲۱۳

RELIGIOUS POLICY OF THE MUGHAES P. 43

PURCHAS HIS PILGRIMES, VOL. IV. P. 327,

۷

III, P. 45 TUZUK-I. JAHANGIRE

HISTORY OF AURANGZEB, I, P. P. 302-03.

۸

گلدستہ منشی چندربھان (فارسی) ص ۴ الف

ہندو یودند۔ بد رستی مشہور یعنی تا صورت بادشاہ در پائی، جھروکہ درس نہی دیدند بیچ چیز  
از ماکولات در وہن نہی انداختند... از جملہ ممنوعات و نامشروع دانستہ در پای جھروکہ  
نشستن موقوف نمودند کہمہ منسح فرامہ آمدن آن اثر دہام فرمودند" لہ

اور بنگ زیب کے انتقال کے بعد پھر سے اس رسم کا اہیا ہوا اور ۱۸۵۵ء تک اس پر  
عمل ہوتا رہا۔ ہر طبقے کے افراد جھروکہ کے نیچے جمع ہو کر بادشاہوں سے اپنی عقیدت کا اظہار  
کرتے تھے۔ جہاندار شاہ اور محمد شاہ بادشاہ وقت معینہ پر جھروکہ پر ظاہر ہوتے تھے  
وزن مقدس تلامدان کے زیر عنوان ابوالفضل نے اکبر بادشاہ کے وزن کی تفصیل  
ان الفاظ میں درج کی ہے۔

"عظم و شان کو برقرار رکھنے اور نیز تہی دست اشخاص کو عطیہ و بخشش سے فیض یاب  
فرمانے کی غرض سے جہاں پناہ کو تولنے کی رسم سال میں دو مرتبہ ادا کی جاتی ہے۔ اور ہر قسم  
کی جنس اور اشیا ر ترازو میں رکھی جاتی ہیں۔ اول: یکم آہان کو جہاں پناہ کی شمسی ساگرہ  
کاروز ہے۔

اس مرتبہ قبلہ عالم مندرجہ ذیل بارہ چیزوں میں بارہ دفعہ تولے جاتے ہیں، سونا،

لہ منتخب اللباب (فارسی) ج ۲۔ ص ۲۱۳

لہ معاصر شاہد کے لئے ملاحظہ ہو صحیفہ اقبال (قلمی) ۳۵ الف، واقعات شاہ عالم (ق) ص ۱۸۵  
ان چھ بارگہ راجا می (ق) ۲۸۱، احوال الخواتین ص ۱۲۵ ب، واقعات غلام قادر (قلمی)  
ص ۱۵ الف — بات بڑی اہم ہے کہ ۱۸۵۶ء میں جنگ آزادی کے سپاہی لال قلعہ کے  
پاس آکر جھروکہ کے نیچے جمع ہوئے تھے اور بہادر شاہ ظفر نے ان سے خطاب کیا تھا۔

سے شاہان ضلیہ میں ہمایوں پہلا بادشاہ تھا۔ جس نے اس ضابطہ اور دستور پر عمل کیا تھا۔

ملاحظہ ہو قانون ہمایونی۔ ص ۷۶

چاندی، ابریشم، خوشبو، تانبا، روح تو تیا، گھی، لوہا، دودھ، چاول، مسات قسم کا اناج اور نمک۔ وزن میں تقدیم و تاخر ان اشیاء کی قیمت پر منحصر ہے، جو شے زیادہ گران قیمت ہے۔ وہ وزن میں کم قیمت شے سے اول تولی جاتی ہے۔

اس کے علاوہ جہاں پناہ کی عمر گرامی کا جو سال ہوتا ہے اسی تعداد میں بکرے، بکریاں، ادرمرفیاں، غنم، اشخاص کو (جو ان جانوروں کو پالتے اور ان کی نسل بڑھا کر فائدہ اٹھاتے ہیں) دی جاتی ہیں۔ اور بے شمار پرندے، قفس سے اڑا دیئے جاتے ہیں۔

دوم پانچویں رحب کو (جو جہاں پناہ کی قمری سال گزے کا روز ہے) قبلہ عالم آٹھ چیزوں میں جدا جدا تولے جاتے ہیں

"چاندی، دانگ، سہسہ، میوہ، پانچ، شیرینی، روغن، کھد، سبزی" اسی طرح شہزادوں کو بھی ان کی سال گزے کے دن تولا جاتا تھا۔ ابو الفضل نے لکھا ہے:

"شاہزادگان بلند اقبال اور ان کے فرزند ان سعادت مند سال میں ایک بار یعنی شمسی سال گزے کے روز تولے جاتے ہیں"

"شاہزادگان کی یہ رسم دو برس کے سن سے شروع ہوتی ہے۔ اور پہلی مرتبہ وہ صرف ایک ہی چیز سے تولے جاتے ہیں۔ ہر سال ایک شے کا اضافہ ہوتا رہتا ہے"

جہاں ہونے کے بعد سات یا آٹھ اشیا میں تولنے تک کی نوبت آتی تھی۔ مگر بارہ سے زائد چیزوں میں کبھی نہیں تولے جاتے تھے

لے آئین اکبری (اردو ترجمہ) ج ۱، ح ۱، ص ۱۰۰-۱۰۱ (آئین ۱۰)

جہاںگیر اور شاہجہاں کے زمانے میں بھی کچھ تفرقات کے ساتھ اس پر عمل ہوتا رہا۔ اورنگ زیب نے بھی اپنے دور حکومت کے ابتدائی کچھ سالوں تک اس پر عمل کیا۔ برتنیر کا بیان ہے ۔

”مجھے یاد ہے کہ یہ دیکھ کر کہ اورنگ زیب کا وزن سال گذشتہ کی نسبت ایک سیر زیادہ ہے۔ تمام دربار نے نہایت ہی مسرت ظاہر کی تھی۔ لیکن ۱۶۶۷ء میں اس نے تلاوان کی رسم کو بند کر دیا۔ مگر کہا جاتا ہے کہ اس نے اپنے راکوں اور پوتے، محمد عظیم کو مشورہ دیا تھا کہ ارواحِ خبیثہ سے تحفظ کے لئے وہ سال میں دو بار مختلف دھاتوں سے اپنے آپ کو تلوایا کریں۔“

۱۔ مواہر شواہد کے لئے لائحہ ہو۔

PURCHAS HIS PILGRIMAGES VOL, IV, P. P. 352, 405-6, ILID

VOL, III, P. 49, EARLY TRAVELS: P: 119; ROES E M UASSY: P.P. 378-80,

DELLA VALLE : P. 459, MANRIQUE, II, PP. 200-204

DE-LAET, PP. 102-101, MANDELSLO P42 : TUZUK-I-JAHANGIRI

(E.T.) 1, 78, 115, 160, 183 BADSHAH NAMA P. 243

ایک مرتبہ جہاںگیر نے خرم (شاہ جہاں) کی علالت کے موقع پر اس کی قمری سالگرہ پر اس کا وزن مقرر ضابطہ کے مطابق کروایا تھا۔

TUZUK-I-JAHANGIRI: (E.T.) 1, P. 115

۲۔ دقائق سیر و سیاحت برتنیر (اردو ترجمہ) ج ۲۔ ص ۲۹۲

THE RELIGIOUS POLICY OF THE MUGHALS: P. 107 لکے

HISTORY OF AURANGZIB III, PP. 85-86. لکے

ان ایشیا رومن سے بادشاہ یا شاہزادہ کو تولا جاتا تھا، برہمنوں فقہیروں اور دیگر مستحق لوگوں میں تقسیم کر دیا جاتا تھا۔ اور بعض مرتبہ درباریوں کو بھی کچھ حصہ دے دیا جاتا تھا۔

اورنگ زیب کی وفات کے بعد اس کے جانشینوں نے اس رسم پر پھر سے عمل کرنا شروع کر دیا تھا۔ برہمنوں کے ایک بیان سے ایسا معلوم ہوتا ہے کہ سالگرہ کے موقع پر امراد بھی تولے جاتے تھے۔

## جشن تخت نشینی

ہمایوں بادشاہ نے تخت نشینی کی سالگرہ منانے اور اس دن اعلیٰ پیمانے پر جشن منعقد کرنے کی رسم کو رائج کیا۔ اس کے عہد میں یہ جشن سات دنوں تک منایا جاتا تھا۔ اس جشن میں سرکاری ملازم اور سپاہی پیشہ حصہ لیتے تھے۔ بازار اور مخصوص مقامات خوب سجائے جاتے تھے۔ تمام ملک میں آتش بازی چھڑائی جاتی تھی اور بڑی دھوم دھام سے جشن منایا جاتا تھا۔ اس دن تیر اندازی کا مقابلہ بھی ہوتا تھا۔ اور کامیاب لوگوں کو

۱۔ آئین اکبری (اردو ترجمہ) ج ۱، ح ۱، ص ۴۰۰۔

۲۔ منتخب التواریخ - ج ۲، ص ۸۴ - تزک جہانگیری (انگریزی ترجمہ) ج ۱، ص ۷۸۔

۳۔ بادشاہ نامہ (لاہوری) ص ۲۴۴ - ۲۴۳ ڈی لیٹ (انگریزی) ص ۱۰۱ - ۱۰۲۔

۴۔ دستور لائبر (جان محمد قلمی) ص ۲۶ - الف و ب۔

۵۔ وقائع میر و سیاحت برہمنیز (اردو ترجمہ) ج ۲، ص ۲۹۲۔

۶۔ قانون ہمایوں ص ۱۹ - ۲۰۔

انعام دیئے جاتے تھے لے۔ امیروں کو جاگیر میں مرحمت ہوتی اور غریبوں کو مساکین کو روپے پیسے دیئے جاتے۔ اورنگ زیب نے اپنے عہد کے اکیسویں سال اس جشن کو بند کر دیا تھا۔

اورنگ زیب کے جانشینوں کے عہد میں اس رسم کا احیاء ہوا۔ اور بہادر شاہ ظفر کے عہد تک جاری رہی لے

## آتش اور چراغ کا احترام

چونکہ ہندوؤں میں آگ اور چراغ کے احترام کی رسم قدیم زمانہ سے چلی آرہی تھی اور آج بھی جاری و ساری ہے، اکبر بادشاہ نے اس کو بھی اپنایا تھا۔ ابوالفضل کا بیان ہے۔

قبلہ عالم آتش کی تعظیم اور چراغ کی نگہداشت میں بھی خاص اہتمام فرماتے ہیں۔ اور آتش بہو یا چراغ، تمام روشن چیزوں کو آفتاب عالم تاب کے حسن کا پرتو خیال فرماتے ہیں لے

اکبر کی تقلید میں مسلمان امرا بھی آگ اور روشنی کا احترام کرتے ہوں گے اور عام ہندوستانی مسلمان تو بہر حال کرتے ہی تھے۔ کیوں کہ یہ بات ان کو ذرہ میں ملی تھی۔  
(باقی)

TRAVELS IN INDIA IN THE 17TH CENTURY لے

PP. 305-7 OXFORD: PP 178-179

لے لفظ ہو۔ بزم آخسر۔ ص ۳۷۔ ۴۰۔ نادوات شاہی ص ۸۳، ۸۶، ۸۷، ۸۸، ۸۹، ۹۰

۱۲۶، ۱۱۰، ۱۰۲، ۱۰۳، ۱۰۴

لے آئین اکبری (اردو ترجمہ) ج ۱-۱ ج ۱-۱ ص ۲۹۴